夜雨秋燈錄

▲ 斃於虎

女至虎窟愈怖！知必死，樂與乳虎嬉。夕照墮落西山，腥風突起，虎母歸；見女，始大驚！繼見女，抱乳虎於懷，嬉嬉！了無怖，又瞪目良久，即步引乳虎哺。哺已，將眠，女叩拜曰：「蒙大王憐我！不殺我，倘能分乳救我飢乎？」虎凝思，又良久，頷首若肯。女即逡巡，就虎食，倦即眠虎頷下。明晨，虎母舐乳虎，兼以舌輕舐女面，然後躍出。至晚歸，銜果餌置女側。女笑舞！虎母意亦甚樂！月餘，乳虎漸長成，虎母遽負之出洞。女大號！虎俯瞰，又良久，重復躍下，負女於背，一躍升高處，女於斯時，慶再生也！虎引女至通衢，女拜辭！虎猶回顧頻頻而後去。女抵家，見翁媼，方手之舞之，足之蹈之，歷歷述遇虎得生狀。翁媼曰：「噫！安有遇虎反生者耶？是必爲虎食，死亦假，歸惑人，將引全家葬虎腹，此假爲鬼也，豈得爲吾女？」女號哭！再三辯，莫能白，因閉之室，不與以飧。女餓將斃，號救，亦無應者，力竭聲嘶，待斃而已。翁媼夜間夢一黃衣婆子來，怒目視曰：「汝女即吾女矣！若餓斃，當殺汝一家！」一驚醒，覺怒吼聲，響震林木間也。至是，始釋女囚。女自服虎乳，長而貌益豔，有勇力。少年將軍某，聞而聘之，屢屢助戰，加封夫人。

懊儂氏曰：「女不死於虎，幾死於骨肉，可爲奇矣！嗟乎！古之孤臣孽子，血凝賜劍，禍伏寢門，山鬼朝遊岸有行吟之客；妖狐夜泣，庭有待罪之人；沉鬱悲涼，有至此不能見諒於君父，恐山君聞之，亦當爲之不平！噫！安得千萬億白額，遍爲夢中人饞舌耶？」

▲ 木 孩 童

諸稚子，不知何處人，少無賴，嗜飲好博，

（廿二）

阻嚇梟飛的警報裝置

而已

爆竊案是世界當前最普遍的犯罪之一。美國的數字是每廿秒鐘發生一宗，全年金錢損失達美金四億三千八百萬元之鉅。香港的爆竊頻率尚還沒有這麽高，但正在朝這個方向大踏步走。人們除了依靠警方的援助外，還得謀求「冬防」之道。

各國警察都一致勸告居民不可與爆竊歹徒武鬥，他們可能有槍械等犀利武器。但阻嚇小竊七和大多數的強徒，則是完全可能並且是十分必要的。

例如，紐約東區的一名青春少婦，一天晚上，回家開門，背後忽有一個爛仔撲來，一手捫着她的嘴，一手推她進屋子裡去。但當兩人在門檻處扭門時，窗口上響出警報聲，爛仔大驚，一走了事。這個防盜警報器值廿元美金，救了一個女人的一切的一切。此器用電池連接一個三呎見方的墊子，置于門口的小地毯之下，主人出外或上床睡覺，開掣；回家或起身後關掣，以免觸動機關發出討厭的響聲。

過去，防盜裝置十分昂貴，不是一般住家供給得起的。但現在，市場上出現了幾十種防盜用具，從簡單的門墊或鞋擦警鐘到保護整座屋宇的電子系統，後者售價均在美金千元以上。

職業的歹徒，也許不怕警報；但今天打家刦舍的，多半是業餘的飛仔們，他們在偷竊或搶劫時，見了灯光都會怕得要死。職業的爆竊犯，對於所有警鐘裝備的房子，也會避開，爲的是未設防的住宅甚多，他們當然要避難就易。

歸女們不僅要防盜，還要防色狼。裝置中有一種只須美金十元的，甚合女性自保之用。這是一個五吋高的罐子，裝着壓縮空氣，頂上是一個警報器，只須一按，立刻發出強大的響聲，一英里外可聞。

睡覺或出外時防盜或及自保而又簡單價廉的工具，是一種延遲發動的裝置，裝在門上，你出外時，用鑰匙上警鐘。當爆竊賊入門時，開關移動，十五秒鐘後發出警報。你自己開門，這個十五秒鐘的時間足夠你走開掉警鐘。你睡覺將它上在「即鳴」位置，賊人一扭門，它就響了。

還有一種一包香烟大小的遙控器，可以控制警報裝置，譬如你去樓下或屋頂，緊急時，撳撳遙控器的掣，立刻發出無線電訊號，開動屋內的警報機，這樣，你可以很快得到援助。

香港現在有一種玩具似的警報器，幾塊錢一個，是用線的，很容易給人把線剪斷，但有時也可以派用場的。

中日男女二十載
骨肉復見慶團圓

（台北訊）華僑旅日林耀東，在日本找不到失去連絡廿餘載的女兒林洋子，回到台灣，意外地發現其女却托人來台灣找他，他雖然十分高興，但更高興的是林耀東的父親林再萬，他高興多了一個孫女兒，而這個孫女兒的孝道精神使他非常的感動。

三日上午，老先生戴起老花眼鏡端賞他孫女兒的照片。他說，洋子幾乎和耀東小時長得一模一樣。

（上）

北洋汝比區超型街市

興旺肉類及什貨生意，位西門夫利沙大學區，離最近大商店四個街位之柏文區，四十架車停車場，六九年總計式萬一千五百元，請試定銀一萬元，欲知詳情與 Mr. Tarron 洽商。電話299-9771, Burrard Brokerage 298-4191

訃告

先考諱永鎏字暢燊劉公府君中山縣寮後村人痛於民國五十九年三月十六日下午十時病終於聖保羅醫院享壽積閏八十有六歲不孝富添等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月二十日下午三時假座暗市當殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於山景墓園　忝屬

宗親戚鄉世誼哀此訃

聞

未亡人　雷氏　泣淚襝衽
孤子　富添　泣血稽顙
媳婦　洪淑芳　泣淚襝衽
男孫　超雄　超強　拭淚稽首
女孫　珍娜　美娜　泣淚襝衽

治喪處：十街東一一一二號
1112 E 10th Ave.

新建三睡房住宅

位於 116 W. 18th Ave., 有車港，利息九厘又四分之一，電話 433-1603 與業主洽商

修理各項水喉

價錢克己，免費估價，日夜應命。電話 874 3114 超過時間不另計

承接檢理各種器具

有執照，承接新裝電線，檢理與修理各種器具工作。電話 985-8625, 988-1012

伏李沙水族館

6252 Fraser St, At - 47th
Vancouver, B. C.
電話 327-0717

本水族館開業以來，多蒙僑胞光顧，生意蒸蒸日上，敝水族館乃雲埠最大之一，魚類特多，價錢最平，衆有保健，蓋本水族館多數做發行生意，今特酬謝本埠顧客起見，所有零沽價亦照發行出售，用以酬謝僑胞惠顧之雅意。

伏李沙水族館啓

有關 TOY LEN FONG 遺產事

蔡倫芳（譯音）老華僑，於七〇年二月九日在穩寧埠 Dellview 醫院去世，本局在他調入雲埠二三六四布街養老院之前，不知其親屬何人及地址，惟他經已與其妻分居，蔡某於一八八二年九月出世，除其殮費之外，其名下尚有代保管遺產，如有知其妻子消息有關上列已故者，請即通知。Public Trustee, 635 Burrard St, 紀錄 19/673號

新蓋或修理天面

清潔與修理屋簷溝，各項木工，洗內外墻壁，免費估價，下午五時後電話 879-8382

宜請木工

招請長工木工，如有意者請致電話 六六五 五九二七

新建三十組柏文樓

良好海洋風景，近 White Rock 商業區，各組均全部地毡，有焗爐，雪櫃及布幔，升降機，用銀幣發動洗衣機，住客供離街外停車場，取價二十三萬八千五百元與 W. M. Wallace 洽商。住宅電話 531-3270 Wolstencroft Agencies Ltd, White Rock Ph. 531-5571

卅四座位餐館

樓上有寬大睡房組，用具與新無異，位於 White Rock 海灘附近，取價四萬元，有銀期，與 W. M. Wallace 住宅電話 531 -3270 Wolstencroft Agencies Ltd, White Rock Ph. 531-5571,

---

四睡房屋出賣

位於 7830 Yukon St, 全土庫，曾經改造，地段六十六尺夾一百一十尺，取價三萬四千六百元。電話 AL3-1759,

---

有大屋出賣

主人要離埠，欲將東區屋出賣，位在上等住區，有好設備的土庫，看後請打電話與彼士美亞先生接洽。Mr. E Bismeyer 日間 879-1494 夜間 321-0394, Kingsway Real Estate

---

菓舖及入息屋出讓

（一）家庭式菓舖每日生意百五十元有三個雅潔大睡房適合大家庭主婦兼顧家務。

（二）大型菓舖兩間，一在埠心一在埠邊，每月生意萬六千元以上。

（三）入息屋樓上兩組睡房樓下四睡房土庫四睡房三副水廁，價式萬四千九，先交一萬元。

（四）一年新屋六睡房急讓，僅式萬八千元，近頓士威　詳情問鍾天賜電話：八七六、四五七五

實事實業公司：六八二、五式八四

價目必定平的唯一宗旨

本公司
爲加國百貨公司
貨價折扣制始祖
本公司折扣價時常
爲全市最「廉」
現款交易節約之道
無利息及遞送費用
貨真價實，
童叟無欺。
陸海軍公司貨價，
比任何人相宜。
貨物包君滿意，
不然原銀奉回。
本公司替華埠華
友服務四十餘年。

Army & Navy Undersells Everybody.

ARMY & NAVY
DEPT. STORES

25 W. Hastings,
Vancouver

608 Columbia,
New Westminster

---

motor
sport

See cars, cars, cars – ten thousand horses strong blast out of the pits and into the Alaska Highway Rally – feature motorsport event of British Columbia's Festival of Sports. Watch the wild dash for position as 300 motorcycles and their masters burst through spurting gravel and rolling riders at the Ashcroft Motor-cross. Spin your mind at the Knox Mountain Hill Climb, watch off-highway vehicles buck and roar through Dawson Creek's Enduro, cheer as buggies bounce and go-anywhere vehicles go – all in spectacular competition guaranteed to quicken the pulse of the coolest driver. Centres: Chilliwack, Kelowna, Oliver, Ashcroft, Dawson Creek, Taylor, Alaska Highway.

Plan to participate, as player, spectator or organizer.
Sponsored by the amateur sports organizations and the

GOVERNMENT OF BRITISH COLUMBIA
Department of Travel Industry
W. K. Kiernan, Minister
R. B. Worley, Deputy Minister

MAY 16 - JUNE 1, 1970

For Festival Calendar of Events write to:
BRITISH COLUMBIA SPORTS FEDERATION,
1336 West Broadway, Vancouver 9, B.C., Canada

NAME____________________

ADDRESS____________________

請參加卑詩省發動機等各項運動，欲知詳情，請與後列洽商。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 E. PenderSt., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025

籌備開業啓事

逕啓者：小號現承購庚利公司原址，雲高華片打街東二百八十號，準於三月初進行裝修門面，屆時自當登報敬告各僑胞正式開業日期并設廉價周酬賓，祈留意焉。小號統辦唐山雜貨，兼售各類鮮肉，燒烤滷味，及時新鮮菜蔬。零沽批發，一律歡迎。

代理中國各類冰霜大明蝦

小號擁有一流冷藏設備，大量供應冰霜大明蝦，保證鮮美，并無變質之虞，在小號交易期間，未能及時供應各大酒樓茶室用戶，深致歉意，故小號雖在裝修期間，由三月一日起開始先行恢復供應，函電來購，馬上送貨

電話：六八八·六〇二五　經理蘇成坤謹啓

榮所男服店

◀第一流時代化男服總滙▶

Windsor Tailors & Men's Wear
32 Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8425

廿六週年紀念
大平賣！

頂靚西裝每套
長大褸每件　照原價減廿六元
頂靚西褲　每條照原價減五元
各款雨褸　每件照原價減十元
名廠皮鞋　每對照原價減五元
羊毛結衫
絨綫背心　半價平沽
恤衫　買一送一

由三月壹日至卅壹日
特價壹個月
一年一度，勿失良機！

報唔掂搵我：

所得稅：甲、個人入息稅。
乙、營業（生意）入息稅。

計唔掂搵我

舉凡有關工資計算，養老金，失業保險，省政府百份之五營業稅，及各種生意會計，當依政府法例代爲計算。

孫大偉會計事務所

電話：中午十二時至下午六時
254-3211　529 E Hastings St,

代看管兒童

茲有經驗並懂兒童心理，衛生，及常識，欲代看管二歲至四歲之兒童數名，有意者請來電話二五四、五三六六接洽

建築家陳列住宅

天然山景一目了然，花園佈置完妥，全部地毡，盤繞樓梯，可立即遷入居住，位於 165 Springer Ave, N. Bby, 如欲參觀，下午二時至六時電話 327-3107 or 291-2472 預約，週末開放。